

读中国故事·品中国文化

白话夜雨秋灯录⁴

B A I H U A Y E Y U Q I U D E N G L U

【清】宣鼎·原著
徐赞·编著

明清笔记小说中的佳作

卷外借

廣東旅游出版社

GUANGDONG TRAVEL & TOURISM PRESS

广东省·广州市·惠爱东路

白话夜雨秋灯录 4

BAIHUAYEYUQIUDENGLU

【清】宜鼎·原著
徐贇·编著



廣東旅游出版社

GUANGDONG TRAVEL & TOURISM PRESS

悦·读书·悦·旅行·悦·享·人生

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

白话夜雨秋灯录 : 全 4 册 / (清) 宣鼎原著 ; 徐赉
编著 . — 广州 : 广东旅游出版社 , 2017.10
ISBN 978-7-5570-1102-4

I . ①白… II . ①宣… ②徐… III . ①笔记小说—小
说集—中国—清代 IV . ① I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 219198 号

责任编辑 : 徐晓丽

封面设计 : U+Na 工作室

白话夜雨秋灯录 .4

BAIHUA YEYU QIU DENG LU.4

广东旅游出版社出版发行
(广州市越秀区环市东路 338 号银政大厦西座 12 层 邮编 : 510180)

北京市昌平新兴胶印厂
(北京市昌平区兴寿镇肖村)

广东旅游出版社图书网

www.tourpress.cn

联系电话 : 020-87347732

710 毫米 × 1000 毫米 16 开 64 印张 940 千字

2017 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

定价 : 144.00 元 (全四册)

[版权所有 侵权必究]

本书如有错页倒装等质量问题, 请直接与印刷厂联系换书。



一天，虎儿和弟弟摇船送客上扬州，把妹子一个人留在家守门。送过客人后，船上一片空荡，正巧遇上连夜大风大雨，没人来搭船，只得打算摇空船回去。正准备出发，岸上来了一个短须的男子，草鞋绑腿，背着行李，问虎儿说：“你们是从里河走还是从外河走？”虎儿说：“里河。”

祝大哥



珠湖马棚湾北面有个落水鬼，它接受着神居山的清气，吸收着鹭社湖的光辉，汇合天地之灵秀，吞吐日月之精华，久而久之，就能现影炼形，开口说话，自称为祝大哥。它从不对人作祟，但却嗜酒如命。这地方是更换驿骑的交通要道，传递公文的驿卒大都骑马赶夜路，只要经过这里的，都会遇见祝大哥拦住马头，说自己口渴极了。

序言

志怪笔记体小说是中国古典小说形式之一，以记叙神异鬼怪故事传说为主体内容，产生和流行于魏晋南北朝，与当时社会宗教迷信和玄学风气盛行以及佛教的传播有直接的关系。汉代以后，儒教、道教和佛教逐渐盛行，鬼神迷信的说教广为流布，所以志怪的书特别多。历朝历代作品中就有不少以“志怪”命名的，如祖台之的《志怪》、孔约的《孔氏志怪》，乃至清代蒲松龄的《聊斋志异》。（“志怪”一词出于《庄子·逍遥游》：“齐谐者，志怪者也。”）

鲁迅就在《中国小说史略》中说：“中国本信巫，秦汉以来，神仙之说盛行，汉末又大畅巫风，而鬼道愈炽；会小乘佛教亦入中土，渐见流传。凡此，皆张皇鬼神，称道灵异，故自晋迄隋，特多鬼神志怪之书。其书有出于文人者，有出于教徒者。文人之作，虽非如释道二家，意在自神其教，然亦非有意为小说，盖当时以为幽明虽殊途，而人鬼乃皆实有，故其叙述异事，与记载人间常事，自视固无诚妄之别矣。”志怪小说的内容很庞杂，大致可分为三类，一是炫耀地理博物物的琐闻，如托名东方朔的《神异经》、张华的《博物志》；二是记述正史以外的历史传闻故事，如托名班固的《汉武故事》《汉武内传》；三是讲说鬼神怪异的迷信故事，如东晋干宝的《搜神记》、曹丕的《列异传》、葛洪的《神仙传》以及托名陶潜的《后搜神记》等。

志怪笔记体小说多以人物趣闻逸事、民间故事传说为题材，具有写人粗疏、叙事简约、篇幅短小、形式灵活、不拘一格的特点。另外不同的作者在这类小说中也倾注了自己的思想、智慧和情感，例如在《聊斋志异》中，蒲松龄“用传奇法，而以志怪”，将生命力和“孤愤”注入其中；而在《阅微草堂笔记》中，纪

的则是将智慧注入其中，以“测鬼神之情状，发人间之幽微，托狐鬼以抒己见”为核心，目的在于益人神智。大多数的志怪笔记体小说更高超的地方在于对人性的把握，鬼怪皆有人性，甚至比人更为生动真实，可敬可爱。

志怪笔记体小说在明清时代达到了一个新的高峰，为后世树立了一座中国古典小说的丰碑。本着品读经典书籍，弘扬优秀文化的思想，我们首批选取了明清两个朝代中比肩《聊斋志异》的四本志怪笔记体小说，严格遵循原文，编写了这套白话志怪笔记体丛书——《白话夜雨秋灯录》《白话夜谭随录》《白话剪灯新话》《白话萤窗异草》。本系列书所述均系当时社会之旧闻轶事、神鬼狐怪、烟花粉黛一类故事，情节离奇，生动有趣，文笔简洁朴实，颇有艺术造诣，流传甚广，是明清笔记小说中的佳作。

总之，志怪笔记体小说作为中国最传统的文学形式，用的是中国思维，写的是中国神怪鬼狐，讲的是中国故事，这些都渗透在我们每一个国人的骨子里。悠闲时光，品一杯茶，读读这些经典之作，聊发怀古之幽思也是一种极大的精神享受。

出版者语

《夜雨秋灯录》的作者宣鼎，字子九，又字素梅；号瘦梅，又号邈邈书生，金石书画丐，安徽天长市人，生于清道光十二年（1832年），卒于清光绪六年（1880年），是我国晚清著名的小说家、戏剧家、诗人、画家，对书法、篆刻、词曲、赋等亦能精通，史书称他“工诗文书画”。他是清代一位不可多得的多才多艺的文学家艺术家。

宣鼎少年时期家境丰裕，后来遭逢晚清社会动荡，穷愁潦倒。坎坷的经历为其后来的文学创作奠定了底蕴。40岁时，宣鼎开始文言小说《夜雨秋灯录》的创作。光绪三年（1877年），《夜雨秋灯录》由上海申报馆刊行，共八卷一一五篇。光绪六年（1880年），又出《夜雨秋灯续录》，仍为八卷一一五篇。《夜雨秋灯录》及《夜雨秋灯续录》深刻反映了清末动荡不安的社会状况和普通老百姓的命运，其中，有的抨击了封建礼教和婚姻制度，有的揭露黑暗吏治、讽刺时弊，有的歌颂豪侠。成就最高的是以男女爱情为题材的作品，如《麻疯女邱丽玉》《邬生艳遇》《雪里红》等脍炙人口的名篇。

宣鼎的《夜雨秋灯录》《夜雨秋灯续录》情节曲折，文笔丽而不绮，前人评它“书奇事则可愕可惊，志畸形则如泣如诉，论民故则若嘲若讽，摹艳情则不即不离”。在模仿《聊斋志异》的众多文言小说中，可以说是最好的一部。

《夜雨秋灯录》被誉为清代小说的压卷之作。

目 录

续录卷五

返生香草 / 739

天魔禅院 / 745

香憨儿 / 753

保赤经 / 760

雁高翔 / 762

南楼事犯 / 771

泅 者 / 776

记锁冈桥后闻二则 / 778

神 娥 / 780

马头生角 / 790

货郎儿 / 794

续录卷六

莲塘春社 / 805

枝 娘 / 809

铸神瓿 / 815

耕砚图 / 817

摩诃缟衣女贞佛菩萨 / 818

姜小玉 / 824

槐根银瓮 / 836

祝大哥 / 843

紫葳娘 / 848

燕尾儿 / 853

赵蓉江可恶 / 858

三短唱粉墙儿高似青天 / 859

鳖 犴 / 861

插金花 / 863

香山七娘子 / 864

红 蕤 / 865

委婉使者 / 871

亥氏夫人 / 872

续录卷七

灵岩石 / 877
谏 鸟 / 878
髯 樵 / 879
牛头社公 / 889
双 才 / 890
柳 声 / 893
忠 爱 / 898

郭秋卿 / 899
折齿佳人 / 912
秃尾龙阳 / 914
小 娜 / 915
杨柳花三嫂 / 918
狐 侠 / 922
安三姐 / 928

续录卷八

涤烦香 / 933
爬山虎 / 943
三好三是 / 946
酒 泉 / 950
九莲洲高会 / 953
韵 小 / 954
四梦村 / 959
清波公子 / 962

牙疼咒 / 972
夜不收 / 974
阳谷印 / 976
刀背刻辞 / 978
装金鼠 / 981
大 蛇 / 983
声音石 / 984

续录卷五

返生香草

扬州附近的东淘弄有户姓吴的船家，家有两兄弟，老大叫虎儿，老二叫豹儿。还有个妹子叫驹儿，已经十六岁了，仍未定亲。虎儿为此很是忧虑。听说海神庙求签很灵验，就准备了香烛去叩求。求得的签词说：

委蛇委蛇，诡怪迷离。生者之女，死者之妻。鹞弦可续，龟卜何疑。

虎儿看不懂上面写的意思。

一天，虎儿和弟弟摇船送客上扬州，把妹子一个人留在家守门。送过客人后，船上一片空荡，正巧遇上连夜大风大雨，没人来搭船，只得打算摇空船回去。正准备出发，岸上来了一个短须的男子，草鞋绑腿，背着行李，问虎儿说：“你们是从里河走还是从外河走？”虎儿说：“里河。”这人又说：“那请你们把我带到昭阳，放心到那儿，我是不会少你们的船钱的。”虎儿问：“这话怎么说？”这人介绍说：“我姓熊，是昭阳的传信兵。不久前送公文到镇江，把钱用完了，

我在昭阳有亲戚，到那儿我可向他借钱。只是我暂时不能先付钱，就连饮食费用还要请你们先垫一垫，但请你们放心，我一分也不会少你们的。”虎儿见此人很真诚，说：“这也不是什么大事，反正我们是空船回去，就当路上有个伴了，省得太寂寞。”豹儿见这人一副穷相，十分看不起他，面露难色很不情愿。虎儿劝说：“人在末路时最苦，就算我们做好事积点阴德，带他去吧。”这姓熊的十分感激，就纵身一跳来到船上。豹儿向哥哥要了点钱去买米买菜，整治好杯盘，来招待客人。宾主之间谈谈笑笑，很是融洽。只有桅樯在微风的吹拂下，轧轧作响。第二天就来到了桥墅，以下一段水路都是之字形河道，有时会遇到逆风阻挡。这时姓熊的客人，就上岸帮助兄弟俩拉纤，由于他身体健壮，很是勤快，也帮了不少忙。因为想快点赶路，即使已经三更天了，风冷露寒，他们还在那奋力地摇船拉纤。

到次日中午，就已经能看见昭阳城那小得像锥子似的塔影，出现在万顷碧波之中。豹儿见状很是兴奋，说：“一眨眼的工夫船就到了。听说这里有一种好酒叫虎骨酒，甘醇美味，味香色清，待会儿买来尝尝。”姓熊的正和豹儿在那眉飞色舞地谈论，忽然紧皱眉头，捂着肚子叫道：“痛死我了！”说完就突然倒在地上，昏了过去，只见面色青紫，眼睛不断往上翻，一句话也说不出来。虎儿兄弟俩惊吓不已，走近一看，见他仅剩一口气了，急忙把船停靠在港湾中，匆忙抢救，呼吸逐渐间断，没过一会儿就死了。这时，豹儿埋怨哥哥，虎儿也自己埋怨自己，认为如果自己当初不让他上船，或者这姓熊的在乘船之前突然死亡，就不会到如今这样了，真是倒霉。

这时水遥天远，晚霞如火，鸥鸟归巢，四周都是一片片芦苇，看不到村落的影子。豹儿就想把尸体抛进河中，销尸灭迹。但虎儿阻止说：“万万不可。他身上还藏着文书，想来他家中还有妻儿。如果把他扔了，只会葬身鱼腹，那他的妻儿可就永远没有他的消息了。”豹儿说：“大哥说得对，照这么说，我

们先在昭阳寻找他的亲戚，把情况如实告诉他们。”虎儿说：“这样也不行。他的亲戚究竟是谁，我们根本不知道，也无从问讯。如果张贴告示找寻，恐怕要给我们惹来麻烦。”豹儿着急地说：“那到底如何是好？”虎儿说：“先别急，不如再等一会儿，等到一更天无人之时，把他送到昭阳城西边，那有个荒坟累累的浅滩，是个官办的公墓。深夜时分，我们掘个坑把尸体埋了，削块木牌，上写‘昭阳熊姓客埋骨处’。时间长了，他亲戚就一定会找到这儿，也算是尽了我们的心。”豹儿点头表示同意。于是就用破被盖在姓熊的尸体上，把船缓缓地摇到城西，这时城楼上正在敲二更的钟，远处集市上也开始亮起了灯光。虎儿把船系在一棵矮树上，叮嘱豹儿在这儿守着，自己到城中去借铁锄。豹儿嘱咐哥哥快快回来，虎儿答应一声就走了。

虎儿神色慌张地进了昭阳城，到熟识的铁匠家中去借锄头，铁匠问他做什么用，虎儿口齿不清地回答说：“水滨有死的猫狗，打算把它们埋了。”可是虎儿并没注意，他的神色慌张和焦急不安的声音，已经被铁匠家的邻居，一个巡夜的人听到，此人觉得事有蹊跷，就暗中跟在后面看看干什么。快到停船的地方时，他藏身在古墓附近侦察虎儿的举动。听见豹儿说：“阿哥来了吗？”虎儿说：“来了。”豹儿说：“快来，可把我吓死了！”虎儿说：“你可真胆小。”豹儿说：“伴着死尸怎么能不害怕？”接着就看见两兄弟扛着尸体上岸。正要挥锄掘土时，巡夜人突然现身大声喝道：“你俩谋杀了旅客，这是在打算埋尸灭迹吗？”兄弟俩紧张地四处张望，求他别声张，拿出钱塞给他，可他更加声色俱厉，而且大叫有杀人贼。乡长及乡民听到了声音，赶紧从四面八方赶来。兄弟俩此时吓得脸都黄了，浑身颤抖，说不出一句话。只听“哗唧”一声，两人的脖子被套上了铁链，双双被绑，关进了看守所。乡长立即命巡夜人叫同伴来看守尸体，等待禀告知县，再做处理。兄弟两人泪眼相对，哭得伤心极了，认为这一次一定难逃牢狱之灾。

巡夜人带领同伙来到，用芦席把尸体盖好，点上灯，然后在船舱中对酌打发漫漫长夜。那同伙不时伸出头去查看，怕野狗来吃尸体。巡夜人见状笑着说：“这四面都是河滩，有什么可担心的？”继续拉着同伴喝酒唱歌。不一会儿，两人都喝醉了，垂下头睡着了。到四更天时，同伙忽然从梦中惊醒过来，赶紧去掀开芦席查看，尸体竟然不见了，惊吓不已，赶紧把巡夜人叫醒，告诉了这一情况，巡夜人也急得不知所措。同伙认为可能是野狗把尸体拖到别处去了，这时一定不会走远。两人就砍下芦苇作火把，四处去搜寻，但一无所获。巡夜人急得大哭，同伙思考了一会儿，说：“有了。前边高地桑树田西面有座新坟，刚安葬没多久，正好船上还有借来的铁锄，不如我们去把坟掘开，把里面的尸体偷来，盖上芦席，知县来了也无法辨认。”巡夜人一听也觉得是个好办法，就放宽了心，照他所说去做，把尸体抬来，盖上芦席，然后再到船上睡觉。天亮时，乡长带人来到，匆匆忙忙地在水边搭了座像房子似的芦席棚，并安上门帘，摆上办公的桌子，根本没时间来辨认死者的面貌。

不一会儿，传来鸣锣开道声音，县官乘着轿子带着验尸员和差役蜂拥而来，旁边看的人把这里围得像小城一样，水泄不通。差役报了罪犯的姓名，虎儿兄弟俩应了一声就跪在地上，哭着将事情的经过陈述一遍。县官见他们说话很流畅，没有一点说谎的样子，对他俩说道：“照你们这样说，你们是无罪的，可是如果在尸身上发现有伤痕怎么办？”虎儿磕了个头说：“如果尸身上真有伤，那小人愿意抵命。”县官拍了一下桌子，下令验尸。旁边的差役吆喝一声，就把芦席掀开，露出了假尸首。虎儿见后大叫说：“这不是小人船上的客人。客人自己曾说是传信兵，穿着才到小腿的短衣，几根胡子刚盖没嘴唇，四十来岁。可现在这是个二十几岁的年青尸体，穿着整齐的葬衣，小人在匆忙之中怎能办得到？而且这人肤色是青黑色的，应该死了个把月了。这事我们死也不敢招认，还望大人明察秋毫。”

县官就问巡夜人到底是怎么回事，巡夜人狡辩，大人看出事有因就命人打了他三百下耳光，才讲出了真情。县官觉得情况特殊，就命验尸员验尸。验尸员验完禀告说：“尸身睾丸有被勒伤的痕迹，脑后还有一枚铁钉，拔出来上面还沾着黑色的瘀血。”县官问乡长说：“你可认识这是谁家的人？”乡长神色慌张地回答说：“不知道。”也被打了三百下耳光后，这才如实交代说：“他是剃头师傅，陆小芹。”之后见到大桑树下有个穿着孝衣的漂亮媳妇正和一名男子在调笑张望，县官立即下令把他们抓来，那男子慌忙逃走，仅把女人抓了来。县官问她：“你认识这尸首吗？”女人伤心道：“这确是我丈夫，死了才一个月，是谁把它挖出暴尸的，还请大人为我做主。”县官责问说：“你知不知道尸身头上、睾丸有伤？”陆妻轻蔑地笑着说：“大人，你问我这寡妇干什么呢？人家既然能够把我丈夫的尸首挖出暴尸，难道就不会谋杀我丈夫的性命吗？”

陆妻话还没说完，就听虎儿对豹儿说道：“弟弟啊，我是不是快要死了，你看从堤上走来的是不是昨夜暴亡的客人？那是鬼魂变的吗？”豹儿抬头一看，也惊吓不已，大叫鬼来了。县官果然看见一个人远远奔到近前，趴在地上向虎儿兄弟磕头说：“我不是鬼，是昏死过去又苏醒过来的姓熊的人，因为我患有羊癫风病，一时昏厥过去。大前天从扬州搭吴家兄弟的船来，多亏这对好兄弟的大恩。只是因深夜受了风寒，旧病突发，看来如不被葬身水域，就要被埋身岸上了。但之后因躺在地上得了土气，三更时分又忽然醒来。没找到船，就摸索到亲戚家中，打算借钱来道谢。听门外有人说谋害人命的案子，就赶紧赶来为你们解释，还你们清白。”说完又向虎儿兄弟拜谢。兄弟俩听后十分高兴，但接着又变得伤心地说：“我们为了你已经陷入牢笼了。”县官立即命人放了他们，说：“既然这事和你们兄弟俩无关，那就无罪释放。”接着对陆小芹的妻子严厉审讯，用了大刑，但她撒泼反扑，死也不招。

忽然从芦苇丛中飘来一股腥味，只见一条有小孩手臂那么粗的大蛇，黑底

白纹，口中衔着一簇绿叶黄花小草，“啾啾”地在不断鸣叫，盘绕在尸体旁，把草嚼成汁，吐入尸体的口中。又用剩下的小草放在尸体脑后，蛇身弯来弯去，忙个不停。差役见状惊恐不已，要试图赶它离开。县官说：“先等一等，看看它想干什么？”那蛇把事情办完后，就伏在桌下，又“啾啾”地鸣叫，张大了眼睛注视着尸体，盘着身子一动不动。这时听见尸体腹中有震动的声音，忽然手脚稍稍动了一下，随即发出呻吟的声音，接着又睁开眼睛朝四面看看，说：“为什么你们要这么狠心害死我？我已经睁一只眼闭一只眼了。”大蛇见到他能开口说话了，就利索地游走了。

县官下令把剩下的草煎成浓汁，让陆小芹慢慢地喝下，片刻之间，他竟能翻身了。差役扶他站起身来，他身子依然很虚弱，接连跌倒了两次，于是就干脆躺在地上叙述说：“我是剃头师傅，陆小芹。她是我的妻子，背着我和药店的姚二官通奸，虽然我知道奸情但苦于没抓到证据，不敢阻止。那一夜，她百般献媚让我喝酒，把我灌醉。这时姚二官忽然从床下钻出来，我才与他争斗了几下，后脑就被什么东西击中，痛得昏了过去。之后我魂魄四处飘荡，无处可去，刚才忽然醒来，才看见我妻子竟然也在这里。”县官命差役把大蛇救他性命的怪事告诉他，他说：“竟有这样的事！可能是上天对我的善报，平时我对动物十分爱惜，每到初一月半就用省吃俭用下来的一点点余钱，买来鱼鳖虾蟹放生，已有好些年了。有一年春天，偶然遇见一个叫化子在街上玩蛇，我于心不忍，花了一百文钱买来放了，今日的事可能就是这蛇来报恩的吧！”

县官听了十分震撼，问陆小芹妻子说：“你还想狡赖吗？”陆妻哑口无言。县官于是释放了吴家兄弟，把陆妻关进监牢，又命令乡长派人用床把陆小芹抬回家好好治疗服药。又发出官文，捉拿姚二官。姚二官在逃走的第二天晚上就到了东淘海神庙旁，打算寻艘海船逃入东海。他在荒野中孤零零地走着，想找一家旅店借宿。忽然从草丛中窜出一条大蛇，还带着无数条小蛇爬来，把姚二

官团团围住，对其又打又咬。他大叫救命，附近的捕快听到叫声，匆忙赶到，便把他捆绑后带回县中，关进了监狱。县官再升堂审讯，供词和陆妻相同，两人因为通奸和杀人都被判处死刑。

过了一个多月，虎儿又在昭阳停泊，就去看望陆小芹。这时陆小芹脑后的创口已经结了痂，能拄着拐杖走路了。陆小芹为人十分厚道和气，很热情地招待了哥俩。虎儿见了十分高兴，就上县衙告诉县官说：“我有个不情之请，还请大人成全。我有个小妹子，还未婚配，想和陆小芹结为婚姻，能否请大人做媒？”县官笑着说：“这就是再生缘啊。”把自己的薪俸拿出给他办喜酒，准予明年春上桃花盛开时举行婚礼。听闻此事的人，也都在后面议论此事，都说那草是还魂草。

天魔禅院

明朝时在京城附近西山山坳里有一处风景优美的地方，其实是元朝时天魔禅寺的旧址，造有一座寺庙，匾额上题名为“桃花庵”。庵里有一个叫广怜的尼姑，又名光莲，原是扬州一户贫穷人家的女儿，幼年时被卖给西方商人当婢女。十三四岁时她就能献媚迷惑主人家的公子。主母死后，公子不想父亲续娶，就把广怜推荐给父亲，很受宠爱，甚至把所有箱笼厨房库房的钥匙都交给她掌管。她床上欢爱的手段方式多样，简直让老年人无法消受。不久主人得了风痹之症，从此卧床不起，而后死了。之后公子又把广怜占为己有。本是守丧时期，应该禁欲，但是公子和广怜却依旧男欢女爱，欢笑与哭丧一起，很是糜烂。因此在守丧还未期满时，神巫就把公子的魂招去，一年后，公子也因患痲病而死。广